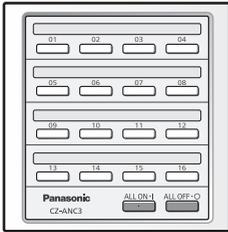


## Operating Instructions ON/OFF Controller

Model No. **CZ-ANC3**



Mode d'emploi  
Contrôleur marche/arrêt

Instrucciones de funcionamiento  
Controlador de encendido/apagado

Bedienungsanleitung  
Ein-/Ausschaltsteuerung

Istruzioni per l'uso  
Dispositivo di controllo ON/OFF

Gebruikershandleiding  
AAN/UIT controller

Instruções de funcionamento  
Controlador de ligar/desligar

Çalıştırma Talimatları  
AÇMA/KAPAMA Kontrol Cihazı

Instrukcja obsługi  
Sterownik ON/OFF

Инструкция по эксплуатации  
Центральный пульт управления Вкл/Выкл

Інструкція з використання  
Пульт Вкл/Викл



Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

**E**NGLISH

Page

2

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

**F**RANÇAIS

8

Antes de operar la unidad, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.

**E**SPAÑOL

12

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

**D**EUTSCH

16

Prima di utilizzare l'unità, leggere a fondo queste istruzioni per l'uso e conservarle per riferimento futuro.

**I**TALIANO

20

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig voordat u het toestel gebruikt en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

**N**EDERLANDS

24

Antes de utilizar a unidade, leia estas instruções de funcionamento por completo e guarde-as para futuras referências.

**P**ORTUGUÊS

28

Üniteyi çalıştırmadan önce bu çalıştırma talimatlarını baştan sona okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

**T**ÜRKÇE

32

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

**P**OLSKI

36

Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейших справок.

**P**УССКИЙ

40

Перш ніж використовувати цей пристрій, уважно прочитайте цю інструкцію з використання. Збережіть її, щоб звертатися до неї в майбутньому.

**У**КРАЇНСЬКА

44

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um das Gerät sicher verwenden zu können. Bei diesem Handbuch handelt es sich um die Bedienungsanleitung der Ein-/Ausschaltsteuerung. Lesen Sie dieses Handbuch sowie die Bedienungsanleitungen der Innen- und Außengeräte sorgfältig durch.
- **Lesen Sie vor Verwendung unbedingt den Abschnitt „Sicherheitshinweise“ (unten).**
- Heben Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit den Bedienungsanleitungen des Innen- und des Außengeräts auf.
- Die Bedienungsanleitung sollte an einem für den jeweiligen Benutzer leicht zugänglichen Ort hinterlegt werden. Bei einem Benutzerwechsel sollte sie dem neuen Benutzer übergeben werden.

## HINWEIS

Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

# Sicherheitshinweise

 <b>WARNUNG</b> Dieses Sicherheitszeichen warnt vor einer gefährlichen Situation oder Handlung, bei der die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.	 <b>VORSICHT</b> Dieses Sicherheitszeichen warnt vor einer gefährlichen Situation oder Handlung, bei der die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises zu Verletzungen oder zu Produkt- und Sachschäden führen kann.
 Zu beachten	 Zu unterlassen
 <b>WARNUNG</b>	
 Das Gerät darf nicht an Orten installiert werden, wo brennbare oder explosive Gase entweichen können.	
 Im Falle von Störungen, die einer Reparatur bedürfen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachbetrieb oder den Kundendienst. Führen Sie auf keinen Fall Reparaturen selbst aus!	
 Im Notfall ist die Stromzufuhr zum Gerät wie folgt zu unterbrechen: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder betätigen Sie den Sicherungsautomaten bzw. einen anderen, eventuell vorhandenen Trennschalter. 	
 <b>VORSICHT</b>	
 Dieses Gerät ist für eine Nutzung durch Fachkräfte oder geschulte Nutzer in Geschäften, Kleinbetrieben und landwirtschaftlichen Betrieben oder für eine kommerzielle Nutzung durch Laien vorgesehen.  Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten sowie von Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis bedient werden, vorausgesetzt, sie werden während der Bedienung beaufsichtigt, über die potenziellen Gefahren aufgeklärt und erhalten eine entsprechende Anleitung zur sicheren Bedienung des Geräts.	
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.</li> <li>• Waschen Sie es nicht mit Wasser.</li> </ul>	

# Sicherheitsmaßnahmen beim Betrieb

- Platzieren Sie das Gerät nicht an folgenden Orten:
  - An Orten mit Feuchtigkeit, Öl, Vibrationen, direktem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Kondensationsformen. (Ansonsten kann es zu Funktionsstörungen kommen.)
  - An lauten Orten. (Ansonsten kann es zu fehlerhaftem Betrieb kommen.)
- Verwenden Sie zum Reinigen weder Reinigungsbenzin/Verdünner noch Chemiefasertücher. (Ansonsten kann es zu Verfärbungen und Funktionsstörungen kommen.)
- Wenn das Gerät sehr verschmutzt ist, feuchten Sie ein Tuch in Wasser mit etwas Neutralreiniger an, wringen es gut aus und wischen das Gerät damit ab. Wischen Sie das Gerät danach mit einem trockenen Tuch ab.

# Funktionen

## ■ Anzahl der Geräte, die angeschlossen werden können

Es können maximal 16 Gruppen und 64 Innengeräte mit einem Ein-/Ausschaltsteuerung verbunden werden.

## ■ Bedienfunktion

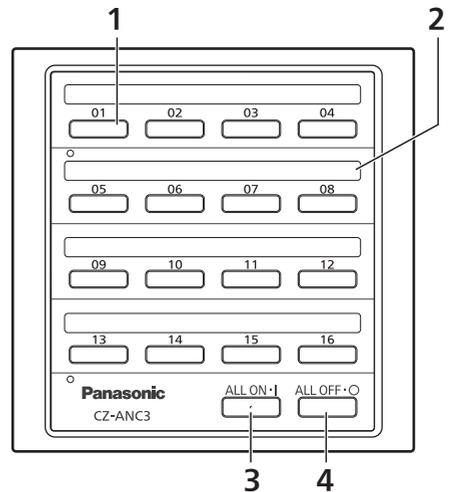
EIN/AUS (einzeln oder gleichzeitig)

## ■ Startsteuerung

Der Betrieb jeder Gruppe beginnt nach Intervallen von 1 bis 2 Sekunden, wenn der Betrieb gleichzeitig gestartet wurde.

- Mithilfe eines Plantimers (im Handel erhältlich) können Sie Wochenprogramme festlegen.

# Bereiche und ihre Funktionen



## 1 EIN/AUS-Taste

Drücken, um einzelne Gruppen von Innengeräten zu starten oder zu stoppen. Die Lampe leuchtet bei Betrieb (grün).

## 2 Namensschild

Hier können Sie ein Etikett anbringen, um den Raum/Bereich zu bezeichnen.

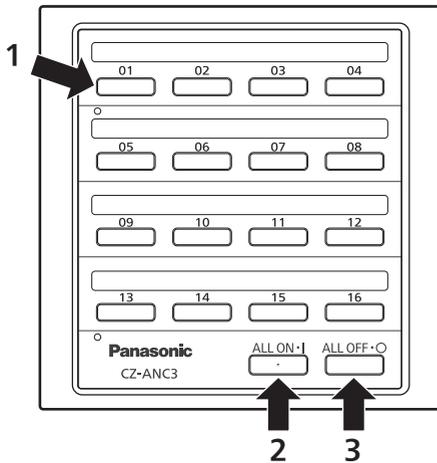
## 3 ALL ON-Taste

Drücken, um alle Klimaanlage zu starten.

## 4 ALL OFF-Taste

Drücken, um alle Klimaanlage zu stoppen.

# Verwenden des Geräts



## 1 Starten/Stoppen einzelner Gruppen von Innengeräten

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, die zur entsprechenden Innengerätegruppe gehört.

## 2 Starten von Innengeräten in Gruppen mit Nummern zwischen 1 und 16 gleichzeitig

Drücken Sie die ALL ON-Taste.  
Die Geräte starten den Betrieb in Intervallen von 1 bis 2 Sekunden. Gruppe Nr. 1 beginnt.

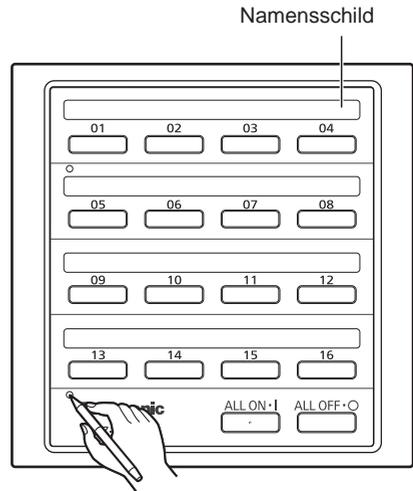
## 3 Stoppen von Innengeräten in Gruppen mit Nummern zwischen 1 und 16 gleichzeitig

Drücken Sie die ALL OFF-Taste.

- Mit diesem Gerät können keine Betriebsmodi und Temperaturen eingestellt werden. Führen Sie diese Bedienvorgänge über Kabelfernbedienung, Systemsteuerung usw. aus.

# Verwenden des Namensschilds

Hier sehen Sie, in welchen Räumen/Bereichen die zu steuernden Klimaanlage sich befinden, und deren Betriebsstatus wird von den Betriebsanzeigelampen angezeigt.



## 1 Drücken Sie einen spitzen Gegenstand in das Loch links der durchsichtigen Abdeckung, um diese zu entfernen.

## 2 Notieren Sie den Namen des Raums/ Bereichs mit einem Stift auf eins der auswechselbaren Etiketten und kleben Sie es auf das Namensschild.

# Beachten Sie Folgendes

Wenn die Tasten dieser Einheit blinken, überprüfen Sie Folgendes.

**1** Wenn alle Tasten von 1 bis 16 schnell blinken (in 0,2 Sekunden-Intervallen)

Diese Einheit erkennt nicht die Raumeinheiten.

**2** Wenn die Tasten 15 Sekunden nach dem Bedienen dieser Einheit (in 0,2-Sekunden-Intervallen) schnell blinken

Die Innengeräte der blinkenden Gruppen reagieren nicht auf die Bedienung dieser Einheit.

**3** Wenn jede Taste langsam blinkt (in 1-Sekunden-Intervallen)

Die Innengeräte der blinkenden Gruppen sind im Alarmstatus.

- Wenn die genannten Symptome weiterhin auftreten, wenden Sie sich an den Händler.

# Technische Daten

Modell-Nr.	CZ-ANC3
Abmessungen	(H) 120,5 mm × (B) 121,5 mm × (T) 14 + 51,1 mm
Gewicht	500 g
Temperatur/ Luftfeuchtigkeitsbereich	0 °C bis 40 °C / 20% bis 80% (Kein Kondenswasser) *Nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
Spannungsversorgung	Einphasig 100 bis 240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	Max. 4,0 W
Anzahl angeschlossener Innengeräte	Bis zu 16 Gruppen (64 Geräte)